



FAST & FLUID MANAGEMENT

SK450

DEUTSCH

Table of Contents

SK450 Handbuch (DE)	5
EU-Konformitätserklärung	5
Einleitung & garantie	6
Haupt SK450-Bestandteile	7
Sicherheitsanweisungen	8
Aufstellung	9
Betrieb	12
Wartung	16
Fehlerbehebung	17
Fehler codes	19
Sicherungen	20
Produktdaten	21
Schaltplan	22
Beitrag zum Schutz unserer Umwelt	23

SK450 Handbuch (DE)

EU-Konformitätserklärung

Wir,
Fast & Fluid Management, Niederlande
A Unit of IDEX Corporation
Hub van Doorneweg 31
2171 KZ Sassenheim, Niederlande

erklären dass:

Produkt: Automatischer Shaker
Modell: Skandex
Art: SK450

konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie:
Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG
EMV-Richtlinie EMC 89/336/EWG

folgende harmonisierten Normen zur Anwendung gelangten:
EN 292-1, EN 292-2, EN 418 & EN 1050
EN 60204-1
EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3

Sassenheim, 01-06-2005



ir. F. Puijman
Vice President Manufacturing
Fast & Fluid Management, the Netherlands
A Unit of IDEX Corporation



Einleitung & garantie

Einführung

Sie haben sich mit einem Rüttler von Fast & Fluid Management für ein Produkt entschieden, dem intensive Forschungsarbeiten zugrunde liegen. Die erstklassigen, fachgerecht zusammengesetzten Einzelteile und das moderne ergonomische Design des Geräts gewährleisten eine lange Lebensdauer und ein hohes Maß an Benutzerfreundlichkeit. Die Maschine entspricht den Anforderungen folgender Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft: 89/392/EWG-Maschinenrichtlinie, Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) und Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen. Die Maschine ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

Garantiebedingungen

In diesen Garantiebedingungen steht „F&FM“ für Fast & Fluid Management. Die in den Allgemeinen Verkaufsbedingungen von F&FM festgelegten Garantiebedingungen lassen sich wie folgt zusammenfassen (für ein kostenloses Exemplar der Allgemeinen Verkaufsbedingungen können Sie sich an F&FM wenden):

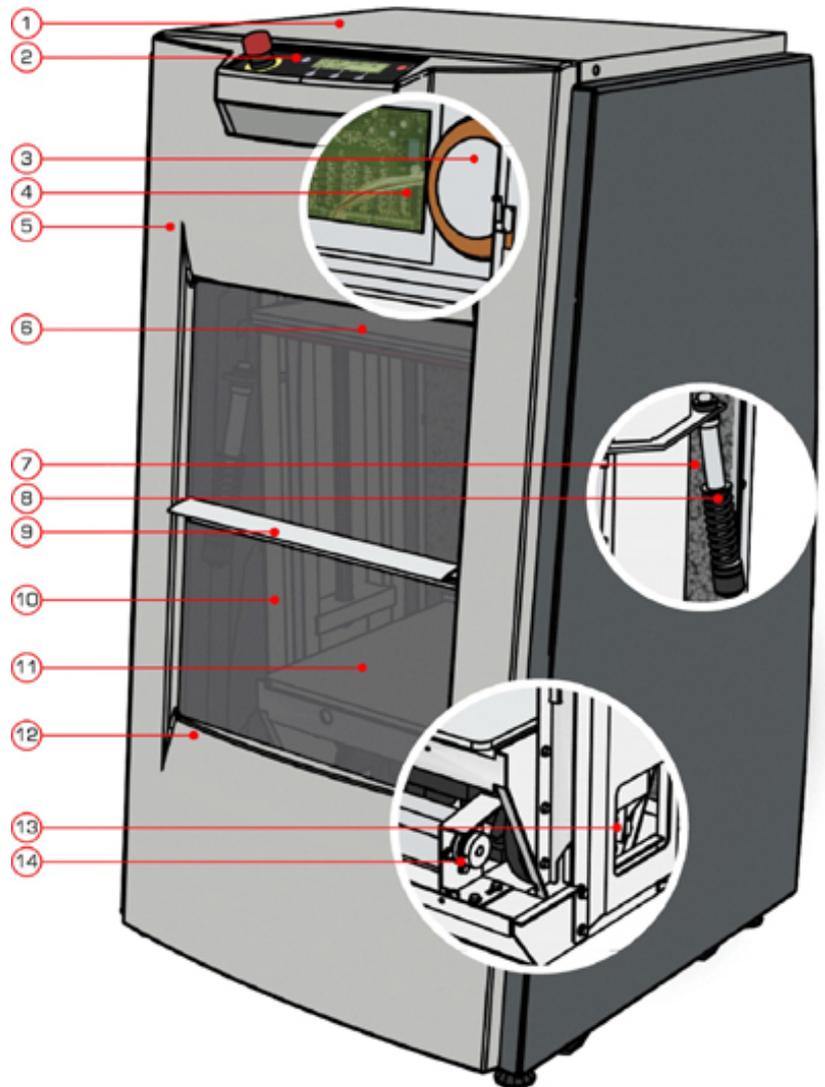
F&FM gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb aller von ihr gelieferten Artikel für den Zeitraum eines Jahres, es sei denn, die Störung ist eine Folge normaler Verschleißerscheinungen. Die Kosten einer von F&FM durchgeführten Inspektionsmaßnahme, die den Zweck hat, zu ermitteln, ob eine Störung unter die Garantie fällt, werden von der Gegenpartei rückerstattet, wenn sich herausstellt, dass die Störung nicht unter die Garantie fällt. Wenn sich zeigt, dass eine Störung unter die Garantie fällt, so stellt F&FM zu den unter Punkt 6 der Allgemeinen Verkaufsbedingungen genannten Bedingungen dieselben oder gleichwertige Güter zur Verfügung. Die in diesem Abschnitt beschriebene Garantieverpflichtung gilt ausschließlich, wenn die Güter entsprechend dieser Betriebsanleitung benutzt worden sind. Der Zeitaufwand für garantiegebundene Tätigkeiten einschließlich Fahrzeit, Fahrtkosten und Unterkunftskosten werden zu den üblichen Tarifen in Rechnung gestellt.

Von den obigen Bedingungen abweichend hat F&FM keinerlei Garantieverpflichtung, wenn

1. Reparaturen oder Reparaturversuche von der Gegenpartei oder einem Dritten vorgenommen worden sind, es sei denn, F&FM hat es zuvor abgelehnt, die Güter zu einem angemessenen Preis zu reparieren.
2. F&FM vorführt, dass der Defekt während des Testens nicht in Erscheinung tritt.
3. Die Gegenpartei es versäumt, F&FM sofort über den Defekt zu informieren, und zwar möglichst mit Schreiben per Post oder Fax, in dem sämtliche diesbezüglichen Einzelheiten genau beschrieben werden, und/oder sich die Gegenpartei nicht voll und ganz an die Anweisungen von F&FM gehalten hat.
4. Die Gegenpartei es versäumt hat, die Güter sachgerecht und gemäß den Anweisungen von F&FM zu behandeln hat.
5. Der Schaden durch Ereignisse außerhalb des Zuständigkeitsbereichs von F&FM während des Transports oder der Aufstellung entstanden ist.

Haupt SK450-Bestandteile

1. Abdeckung
2. Bedienungsfeld und Notstopppknopf
3. Transformator
4. Schaltbrett
5. Abnehmbare Frontplatte
6. Klemmplatte
7. Lärmschutzvorrichtung
8. Stützaufhängung
9. Türgriff
10. Rüttlergestell
11. Behälterplatte
12. Behälteraufstellungsrand
13. Exzenterwelle
14. Rüttlermotor & Treibriemen



Sicherheitsanweisungen

Allgemeine Sicherheitsvorschriften



Achtung! Lesen Sie vor der Aufstellung und Inbetriebnahme des Geräts die Betriebsanleitung gründlich durch. Dies schützt Sie und die Maschine vor unnötigen Schäden.

Der Hersteller übernimmt im Falle der Nichtbefolgung der nachstehenden Anweisungen keinerlei Haftung:

1. Versuchen Sie nicht, eine (beispielsweise während des Transports) beschädigte Maschine in Betrieb zu setzen. In Zweifelsfällen haben Sie sich immer zunächst an Ihren Lieferanten oder den F&FM-Kundendienst zu wenden.
2. Das Gerät ist immer gemäß den Installationsvorschriften aufzustellen und anzuschließen.
3. Alle örtlichen Sicherheitsbestimmungen und -verordnungen sind zu befolgen.
4. Die Maschine darf ausschließlich an eine geerdete, ordnungsgemäß installierte Wandsteckdose mit 230V/16A/50Hz oder 110V/25A/60Hz angeschlossen werden.
5. Benutzer des Geräts haben sich zu vergewissern, dass sich die Maschine in einem guten Wartungszustand befindet. Defekte Elemente sind auszutauschen.
6. Zur Verhütung von Personenschäden sind während des Betriebs die Türen zu schließen und ist die Vorsatzplatte anzubringen.
7. Alle Wartungsmaßnahmen (außer den üblichen Wartungs- und Justierarbeiten) sollten von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss während der Durchführung von Reparaturen nicht angeschlossen ist.

Besonders zu beachtende Anweisungen



Achtung! Vergessen Sie nicht, den Transportschutz zu entfernen, da Ihre SK450 ansonsten bei der Inbetriebnahme schwer beschädigt werden kann. Achten Sie darauf!



Achtung! Schließen Sie die SK450 zur Verhütung von Schäden nur an Netzanschlüsse mit 220V/16A/50Hz oder 110V/25A/60Hz/50Hz an.



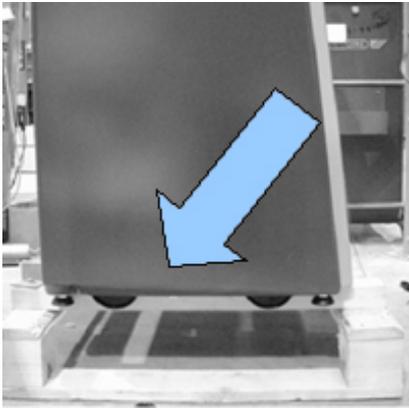
Achtung! Verwenden Sie den Notstopppknopf nur in echten Notfällen. Nach der Betätigung des Notstopppknopfes warten Sie mindestens 15 Sekunden, ehe Sie ihn wieder zurücksetzen (im Uhrzeigersinn drehen). Die SK450 wird dann wieder in den Nullstand gesetzt und spannt den Behälter aus.



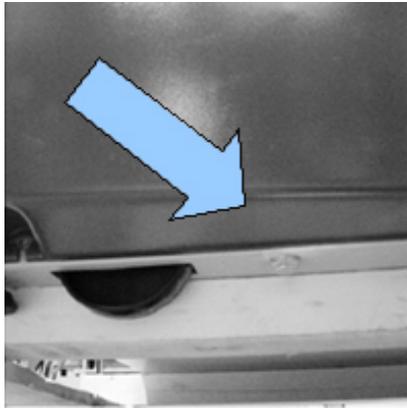
Achtung! BEWEGLICHE EINZELTEILE KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Schalten Sie, ehe Sie bewegliche Teile berühren, immer erst den Strom ab (indem Sie z.B. den Notstopppknopf drücken).

Aufstellung

1. Schritt - Auspacken der Maschine und Entfernung des Transportschutzes



>



>



Den Karton und die Plastikfolie entfernen. An beiden Seiten der Maschine sind nun die Transportschutzschrauben zu sehen.

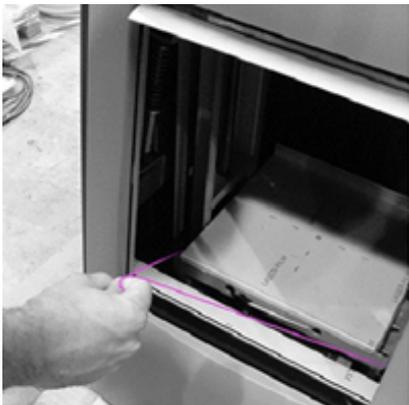
Die Schrauben mit einem 17er Maulschlüssel lösen.

Mit der Entfernung der Schrauben wird der Holzklötz des Transportschutzes gelöst.

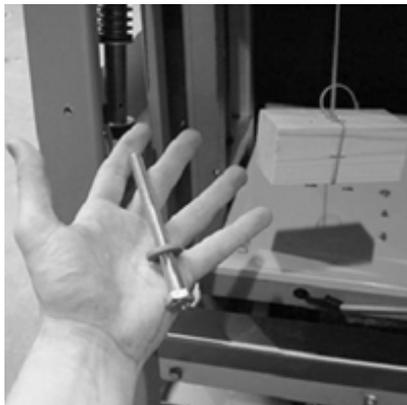


Gehen Sie behutsam vor und beschädigen Sie das Gestell und die Oberflächen Ihrer SK450 während des Auspackens nicht versehentlich mit dem Werkzeug. Ein versehentliches Schließen der Tür während der Aufstellung sollte vermieden werden, da sie sich dann nur über Nutzermenü U2 entriegeln lässt.

2. Schritt - Entfernung des Transportschutzes



>



>



Die Schnur entfernen, so dass sich die Einzelteile des Transportschutzes herausholen lassen.

Vergewissern Sie sich, dass alle losen Teile entfernt worden sind: zwei Schrauben und zwei Holzklötze.

Den SK450 soll zuerst auf dem Netz angeschlossen werden, bevor die Tür geschlossen werden darf.

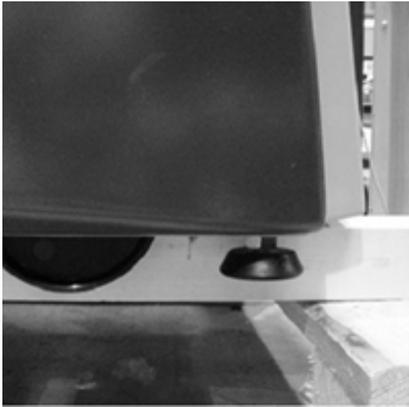


Achtung! Vergessen Sie nicht, den Transportschutz gänzlich zu entfernen, da Ihre SK450 ansonsten bei der Inbetriebnahme schwer beschädigt werden kann. Achten Sie darauf!



Nehmen Sie bitte, bemühen Sie sich, das Rahmenschloß für spätere Verwendung zu lagern, es ist für korrekten Transport wesentlich.

3. Schritt - Die SK450 vom Transportträger entfernen



Die Justierfüße nach oben drehen, vergewissern Sie sich, dass die Maschine auf ihren Rädern ruht.

Die Maschine vorsichtig vom Transportträger auf die hinteren Räder schieben und das Gerät an seinen vorgesehenen Betriebsstandort rollen.



Für optimale Mischergebnisse und einen geräuschlosen Betrieb ist es wichtig, die Maschine waagrecht auszurichten und die Justierfüße zu arretieren.

4. Schritt - Die Maschine an ihrem Betriebsstandort aufstellen



Die Justierfüße so weit herabdrehen, dass die Maschine nicht mehr auf den Rädern ruht.

Die Maschine waagrecht ausrichten (indem an den Justierfüßen gedreht wird).

Alle Justierfüße arretieren, indem die jeweiligen Muttern angezogen werden.



Tipp: Vor dem Arretieren der Justierfüße einen Mischdurchgang mit einer kleinen Befrachtung durchführen (< 5 kg). Während des Betriebs der SK450 prüfen, ob alle vier Füße guten Bodenkontakt haben, und diese anschließend arretieren.

5. Schritt - Netzanschluss



>



Das Netzkabel an die Anschlussbuchse an der Rückseite der Maschine anschließen.

Vergewissern Sie sich, dass der Notstopppknopf ausgeschaltet ist (im Uhrzeigersinn drehen).



Achtung! Schließen Sie die SK450 zur Verhütung von Schäden nur an Netzanschlüsse mit 220V/16A/50Hz oder 110V/25A/60Hz/50Hz an.

Betrieb

A - Erste Inbetriebnahme



Achtung! Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass der Transportschutz ordnungsgemäß entfernt worden ist (Click here to see)

1. Schritt - SK450-Strommanagement



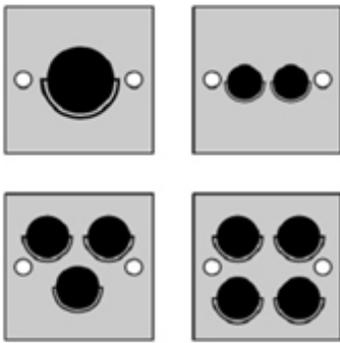
Den Notstopppknopf an der Vorderseite der Maschine auf Null setzen, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird. Die Maschine wird automatisch eingeschaltet, wenn der Netzanschluss an der Rückseite des Rüttlers an eine 220-V- oder 110-V-Steckdose angeschlossen ist. Es ist zu berücksichtigen, dass die SK450 standardgemäß mit einer Standby-Modus-Schaltuhr ausgestattet ist. Infolgedessen wird die Maschine automatisch in den Standby-Modus geschaltet, wenn sie 15 Minuten lang nicht benutzt wird. Im Display erscheint dann das „Fast & Fluid Management“-Logo. Indem eine beliebige Taste des Bedienungsfelds gedrückt wird, schaltet die Maschine wieder in den Betriebsmodus. Das normale Display erscheint wieder. Im Normalbetrieb gibt es demnach keinen Grund, die Maschine vom Netz zu trennen. Falls der Rüttler (beispielsweise für Wartungszwecke) ausgeschaltet werden soll, ist dies nur auf eine Art und Weise möglich: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Anschlussbuchse an der Rückseite der Maschine.

Den Notstopppknopf in den Nullstand setzen, indem er im Uhrzeigersinn gedreht wird: Im Display erscheinen die Startmeldungen und eine „betriebsbereit“-Nachricht (ready).



Achtung! Schließen Sie die SK450 zur Verhütung von Schäden nur an Netzanschlüsse mit 220V/16A/50Hz oder 110V/25A/60Hz an.

2. Schritt - Ordnungsgemäße Aufstellung von Eimern und anderen Behältern



Stellen Sie einen oder mehrere Behälter an den gravitatischen Mittelpunkt der Behälterplatte zwischen die Spindeln.

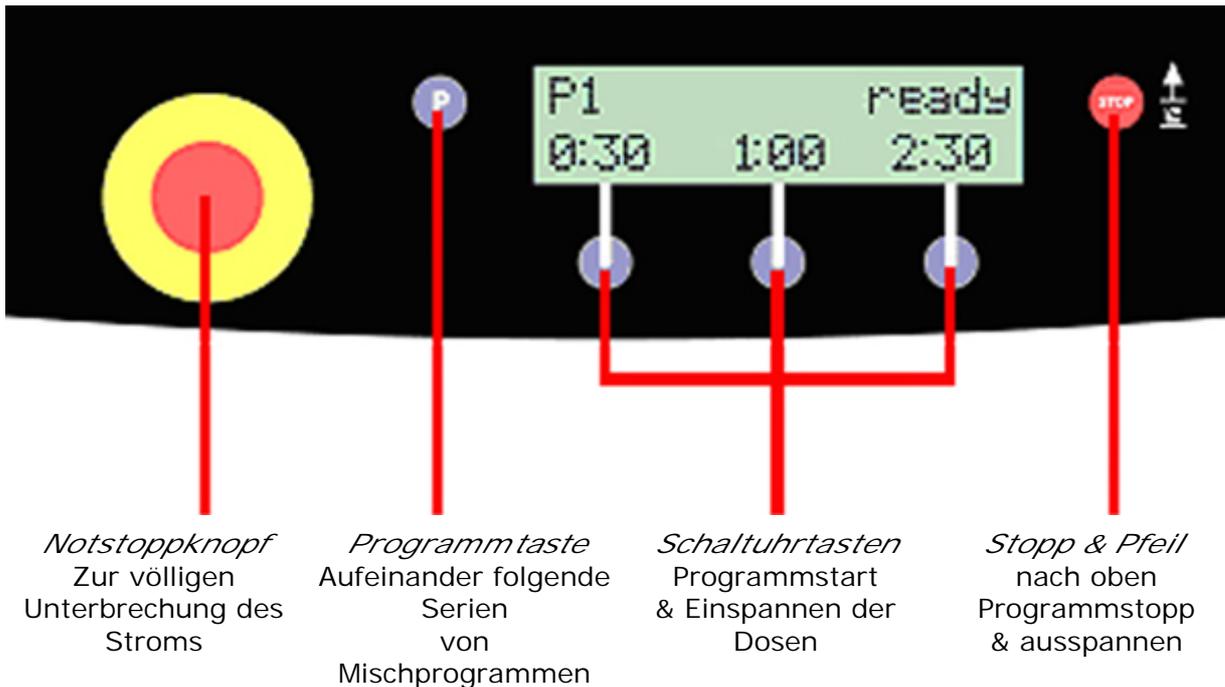


Legen Sie die Füllscheibe auf den Deckel, um ein Verschieben während des Betriebs zu vermeiden.



Zur Fixierung des Eimergriffs den Haken benutzen. Falls mehr als eine Dose gemischt werden soll, lässt sich Klebeband verwenden.

3. Schritt - SK450-Schalttafel



Im Benutzermodus-Menü sind noch diverse andere Einstellungen möglich.

B - Betrieb der SK450

1. Schritt - Aufstellung des Behälters, Programmwahl und Programmstart



>



>



Den Eimer in die Mitte der Behälterplatte stellen, die Füllscheibe anbringen und den Haken am Eimergriff befestigen.

Die Tür schließen. Wenn die SK450 mit einer Elektrotür ausgestattet ist, erübrigt sich dieser Schritt, da sie sich später automatisch schließt.

Das entsprechende Programm wählen und die gewünschte Zeittaste drücken. Das Einspannen und Mischen startet nun.



Achtung! Das Mischprogramm startet erst nach dem Schließen der Tür.

2. Schritt - Das Programm ist abgeschlossen, den Eimer herausnehmen



>



>



Zum Unterbrechen des Mischvorgangs die Stopptaste betätigen. Den Notstopppknopf nur in Notfällen benutzen.

Nach Beendigung des Programms oder nach Unterbrechung durch Betätigung der Stopptaste spannt die SK450 den Eimer automatisch aus.

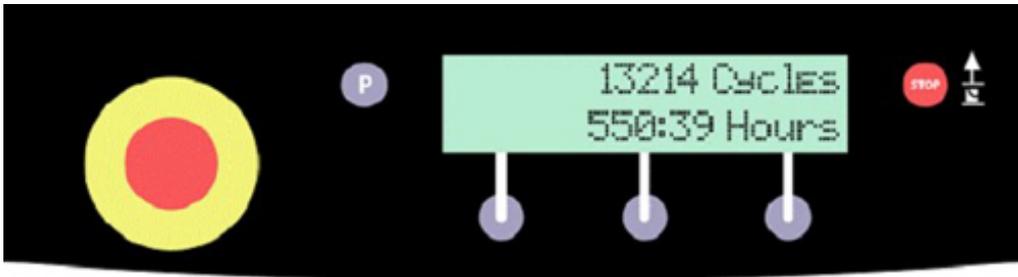
Die Tür öffnen und den Eimer herausholen. Wenn Ihre SK450 mit einer Elektrotür ausgestattet ist, öffnet sich die Tür automatisch.



Achtung! Verwenden Sie die Notstopptaste nur in Notfällen. Nach der Betätigung des Notstopppknopfes warten Sie mindestens 15 Sekunden, ehe Sie ihn wieder zurücksetzen (im Uhrzeigersinn drehen). Die SK450 wird dann wieder in den Nullstand gesetzt und spannt den Behälter aus.

C - Standardbenutzereinstellungen der SK450

Einige Software-Voreinstellungen der SK450 lassen sich über die Bedienungsanzeige und –tasten ändern. Sie gelangen in das Benutzer-Modusmenü, indem Sie den Notstopknopf drücken und wieder auf Null zurücksetzen, während Sie zugleich die Programmtaste (P) drücken.



Nach dem Abrufen des Benutzer-Modusmenüs erscheint eine Anzeige mit der Gesamtzahl bisheriger Mischvorgänge und Betriebsstunden der SK450.

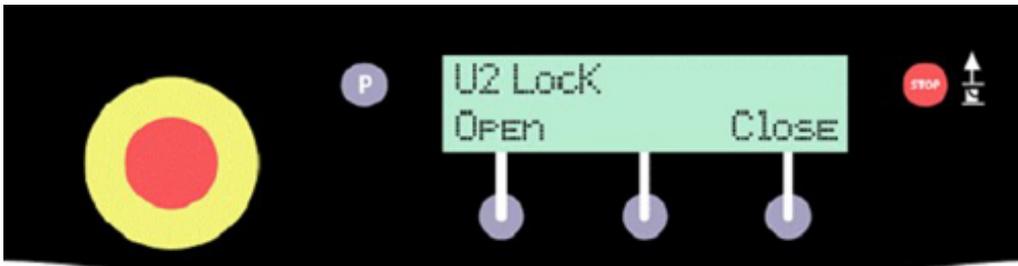
Mit Hilfe der Programmtaste lassen sich die verschiedenen Benutzermoden abrufen.

U2 - Tür schließen oder entriegeln



Die U2-Option wird zum manuellen Schließen oder Entriegeln der Tür benutzt. Dies könnte nach einem Stromausfall oder einem versehentlichen Schließen der Tür, während der Strom abgetrennt ist, erforderlich sein.

U3 - Klemmplatte bewegen



Mit Hilfe der U3-Option lässt sich die Klemmplatte nach oben oder unten bewegen. Dies könnte erforderlich sein, wenn die Klemmplatte in der oberen oder unteren Stellung blockiert.

U4 - Standby-Zeitabstand



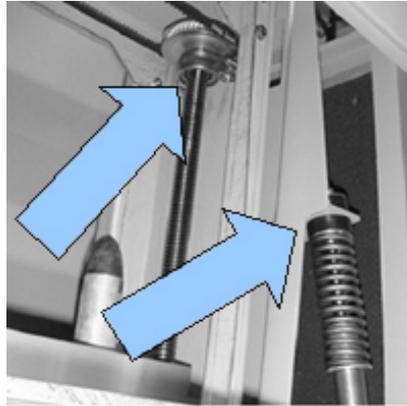
Die U4-Option dient der Festlegung des Zeitabstands, ehe die Maschine in den Standby-Modus geschaltet wird.

Wartung

Halten Sie Ihren SK450 sauber und frei von Farberückstand



>



Entfernen Sie verschüttete Farbe von allen zugänglichen Teilen (vor allem von den Klemmplatzenspindeln). Nur verdünnte Reinigungsmittel und Teflonspray einsetzen.

Obwohl die SK450 auf einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt ist, ist ein regelmäßiges Schmieren der beweglichen Teile empfehlenswert.



Achtung! bewegliche EINZELTEILE KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Schalten Sie, ehe Sie bewegliche Teile berühren, immer erst den Strom ab (indem Sie z.B. den Notstopknopf drücken).

Fehlerbehebung

Einführung

Ehe Sie Ihren Maschinenlieferanten oder den Kundendienst anrufen, prüfen Sie bitte, ob Sie das Problem selbst beheben können. Wenn dies nicht möglich ist, rufen Sie den Kundendienst an, um sich beraten zu lassen. Halten Sie Modell- und Seriennummer bereit (diese befinden sich auf der silberfarbigen CE-Plakette an der Rückseite der Maschine). Sie können anhand der nachstehenden Fehlerbehebungstabelle prüfen, ob Sie ein Problem selbst beseitigen können oder ob ein Anruf des Kundendienstes erforderlich ist. Fehlermeldungen in der Betriebsanzeige lassen sich in der Fehlercode-Tabelle zurückfinden. Das Werkzeugssymbol (🌐) bedeutet, dass Sie eine Störung nicht selbst beheben können und der Kundendienst anzurufen ist. Entfernen Sie keinesfalls selbst die Seitenverkleidungen, überlassen Sie dies immer qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.



Achtung! bewegliche EINZELTEILE KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Schalten Sie, ehe Sie bewegliche Teile berühren, immer erst den Strom ab (indem Sie z.B. den Notstopppknopf drücken).

Störungsbehebung

<i>Symptom</i>	<i>Ursache</i>	<i>Maßnahme</i>
Die Anzeige ist leer, die Maschine reagiert nicht auf Betätigung von Tasten	Keine Netzspannung vorhanden	Prüfen Sie den Stromanschluss
	Der Notstopp ist eingeschaltet	Den Notstopp im Urzeigersinn drehen
Der Netzstrom ist vorhanden, aber die Maschine funktioniert nicht	Die Tür der Maschine ist offen	Tür schließen
	Der Notstopp ist eingeschaltet	Den Notstopp im Urzeigersinn drehen
	Die Maschine ist überlastet	Entladen (höchstens 40 kg)
	Sicherung ist durchgebrannt	Strom abschalten und Sicherung austauschen
	Der Türriegel ist defekt	Kundendienst anrufen 🌐
	Schalttafel ist defekt	Kundendienst anrufen 🌐
	Schaltbrett ist defekt	Kundendienst anrufen 🌐
Beim Mischen extreme Schwingung	Die Maschine ist nicht vorschriftsmäßig beladen	Behälter in die Mitte der Behälterplatte stellen
	Die Maschine steht nicht waagrecht	Maschine waagrecht ausrichten
	Justierfüße nicht gut eingestellt	Alle Füße so einstellen, dass sie die Maschine gut stützen und anschließend arretieren.
	Stützaufhängungen sind defekt	Kundendienst anrufen 🌐
Klemmplatte senkt sich, anschließend geschieht nichts	Exzenterantriebsmotor ist defekt oder ein Kabel ist gebrochen	Kundendienst anrufen 🌐
Klemmplatte senkt sich nicht	Klemmplatte blockiert	Benutzermoduseinstellung U4
	Sicherung ist durchgebrannt	Strom abschalten und Sicherung

		austauschen
Die Maschine setzt den Mischvorgang in Gang, ehe der Behälter eingespannt ist	Zu hoher Spindelwiderstand	Spindeln säubern und schmieren
	Klemmplatte nicht gut eingestellt	Kundendienst anrufen 🌐
Klemmplatten senken sich und heben sich wieder ohne Mischen	Behälter ist zu niedrig	Höheren Behälter benutzen
	Behälter ist nicht fest genug (zerdrückt)	Stärkeren Behälter benutzen oder die Klemmstärke ändern, Kundendienst anrufen 🌐
	Zu hoher mechanischer Widerstand	Spindel säubern und schmieren
Klemmplatte hebt sich nach dem Mischen nicht	Klemmplatte blockiert	Benutzermoduseinstellung U4. Wenn das Problem anhält, Kundendienst anrufen 🌐
Behälter wird während des Mischens ausgespannt	Behälter befindet/befinden sich nicht im Mittelpunkt	Behälter in den gravitatischen Mittelpunkt stellen

Fehler codes

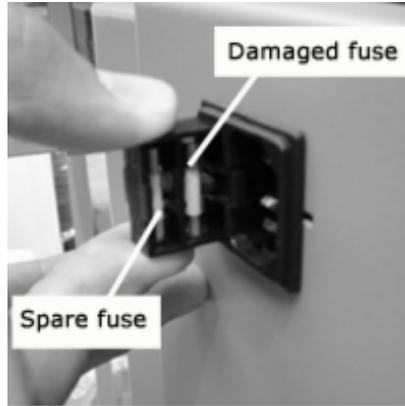
Fehler	Ursache	Maßnahme
E01	Klemmotorkraft zu schwach oder Kabelfehler	Kundendienst anrufen 🌐
E02	Standard-Mindestklemmdruck nicht erreicht	Kundendienst anrufen 🌐
E03	Tür während des Mischvorgangs geöffnet oder Türriegel defekt	Tür während des Mischens geschlossen halten. Wenn das Problem anhält, Kundendienst anrufen 🌐
E04 - E06	SK450-Mainboard 5V- oder 12V-Hauptschaltkreis überlastet	Kundendienst anrufen 🌐
E07	Klemmplatte hat Mindesthöhe erreicht	(Höheren) Behälter verwenden
E08	Behälter wurde während Mischvorgang eingedrückt	Robusteren Behälter verwenden
E09	Komponentenüberbelastung	Kundendienst anrufen 🌐
E10	Keine Impulse vom Codeumsetzer erhalten	Kundendienst anrufen 🌐
E12	T5 (Turbo FET) oder 100V-Stromanschluss defekt	Kundendienst anrufen 🌐
E18	Klemmplatte hat sich während des Mischvorgangs gehoben oder gelockert	Position der Dose prüfen
E20 - E33	SK450-Mainboard-Komponente überhitzt (> 90 °C)	Abkühlungspause, Maschinenlüftung prüfen. Wenn das Problem anhält, Kundendienst anrufen 🌐
E41	EEPROM-Lesefehler	Über Reset Standardeinstellungen zurücksetzen. Wenn das Problem anhält, Kundendienst anrufen 🌐
E71	SK450-Mainboard defekt (T7 oder T10)	Kundendienst anrufen 🌐
E89	SK450-Mainboard defekt (T8 oder T9)	Kundendienst anrufen 🌐
E99	Kurzschluss Rüttler motor oder Kabelsystem	Kundendienst anrufen 🌐
E100	SK450-Mainboard defekt (Stromzufuhr Hauptmotor)	Kundendienst anrufen 🌐
E101	Stromspannung aus Steckdose zu hoch	Netzanschluss prüfen. Wenn das Problem anhält, Kundendienst anrufen 🌐
E102	Stromspannung aus Steckdose zu niedrig	Netzanschluss prüfen. Wenn das Problem anhält, Kundendienst anrufen 🌐

Sicherungen

An der Rückseite der SK450 Sicherung austauschen



>



Netzanschluss trennen und Sicherungshalter ausklappen

Die innere Sicherung (Defekt) wird durch die äußere (Ersatz-) Sicherung ausgetauscht

Spare fuse = Ersatz
Damaged fuse = Defekt

Entsorgen Sie die durchgebrannte Sicherung und besorgen Sie sich rechtzeitig einen neuen Ersatz, 5x20/T10A (slow). Wenn das Problem anhält, den Netzanschluss auf Schwankungen prüfen

Produktdaten

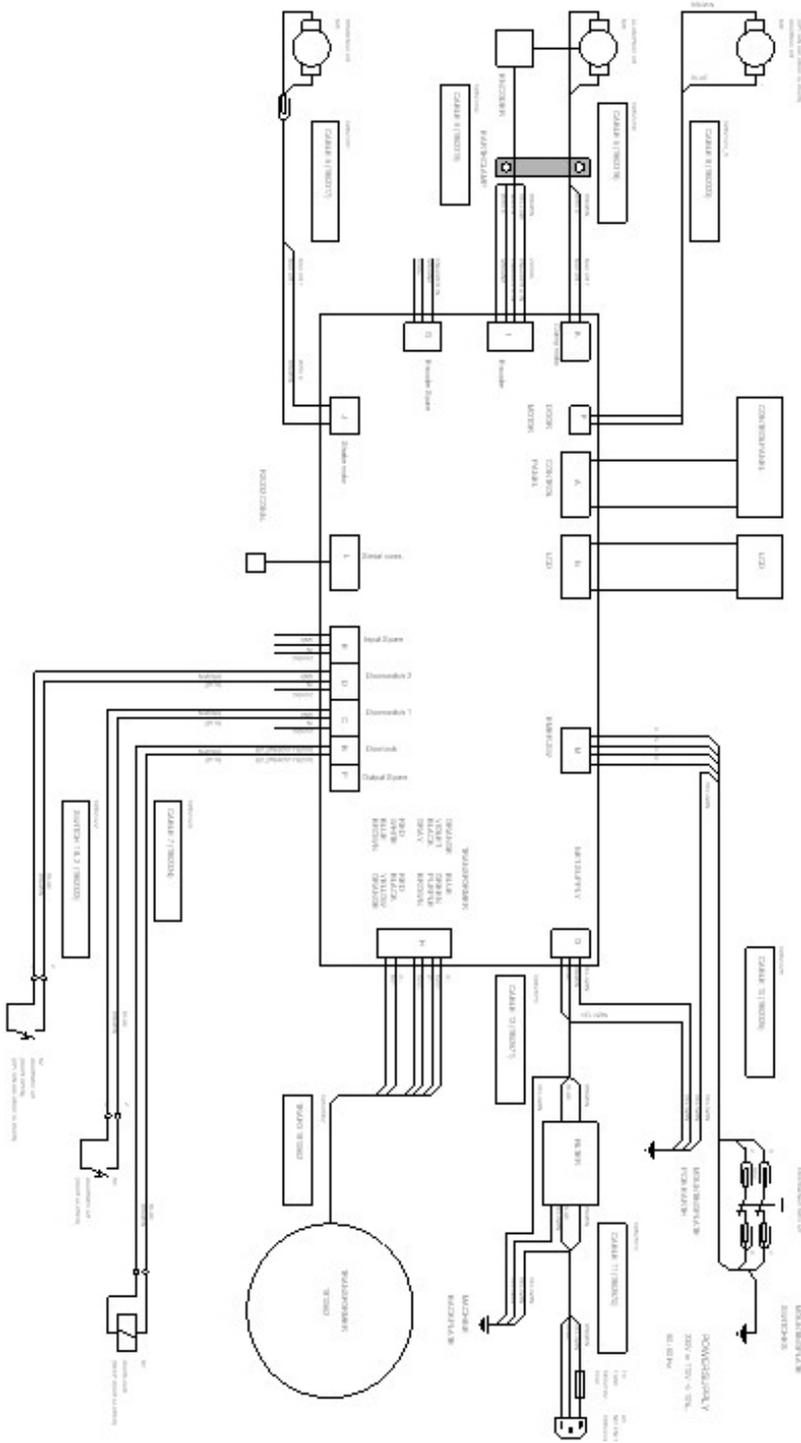
Max. Produktgewicht	40 kg
Zeitschaltung	elektrisch / programmierbar
Höchstmaße Produkt (H x B x T)	45 x 35 x 35 cm
Mindestprodukthöhe	7 cm
Klemmung	automatisch
Klemmdruck	variabel
Produktzugänglichkeit	interne Schiebetür
Rüttelgeschwindigkeit	Bis zu 720 r/m
Schiebeplatte	Option
Platte für große Behälter	Standard
Höchstmaße Maschine (H x B x T)	116 x 72 x 61 cm
Maschinengewicht (leer)	180 kg
Verfügbare Farben	Seitenplatten in allen RAL-Farben erhältlich (Mittelabschnitt RAL7042)
Eingangsleistung	750W
Netzspannung	230V/16A/50Hz oder 110V/25A/60Hz/50Hz

Mit CE-Zeichen gekennzeichnet, Patent beantragt

Die Maschinenspezifikationen unterliegen unangekündigten Änderungen.

Schaltplan

1



Beitrag zum Schutz unserer Umwelt

Das Verpackungsmaterial

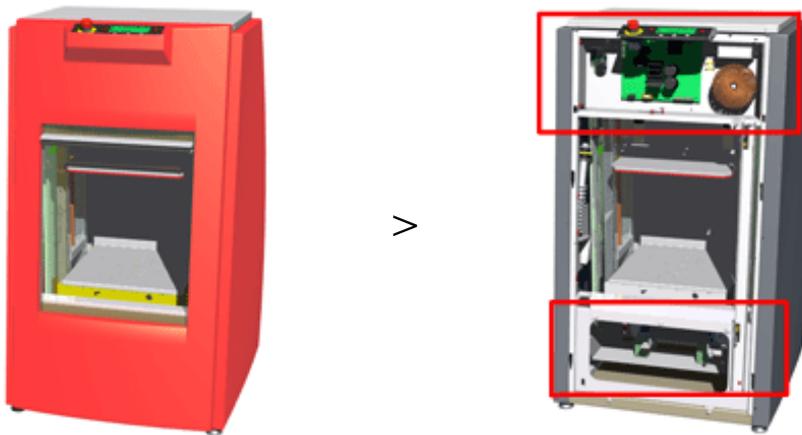
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Das Verpackungsmaterial wurde im Hinblick auf möglichst geringe Belastungen der Umwelt und im Hinblick auf die Möglichkeiten zur Abfallentsorgung ausgewählt.

Durch erneute Benutzung des Verpackungsmaterials werden auch Ressourcen gespart und werden weniger Abfälle produziert. Ihr Fachhändler nimmt die Verpackung in der Regel zurück.

Die Entsorgung des Gerätes

Entsorgte Geräte enthalten in der Regel noch wertvolle Materialien. Stellen Sie Ihr Gerät deshalb nicht einfach zum Sperrmüll, sondern informieren Sie sich bei Ihrem Lieferanten, ob es möglich wäre, das Gerät zurückzugeben.

Sollte dies nicht möglich sein, informieren Sie sich dann bei Ihrer Kommune oder bei einem Wertstoffhändler zu den Möglichkeiten für eine Wiederverwendung des Materials (beispielsweise Schrottverarbeitung, Elektroteile und Kunststoff (siehe nachstehend für eine weitere Erläuterung)).



Alle rotfarbigen Teile sind aus ABS. Diese lassen sich recyceln.

Innerhalb des rot umkreisten Teils (an der vorderen Seite des Spenders) befinden sich Elektrokomponente, die der Wiederverwendung zugeführt werden können.

